



EGZAMIN ÓSMOKLASISTY
Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

GR8 TASKS

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

1

Uzupełnianie luk w tekście polskim
na podstawie tekstu angielskiego

Bartłomiej Paszyk

**MEDIACJA
JĘZYKOWA**

POŁONSKY

**EGZAMIN ÓSMOKLASISTY
Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

GR8 TASKS

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

1

Uzupełnianie luk w tekście polskim
na podstawie tekstu angielskiego

Bartłomiej Paszyk



**MEDIACJA
JĘZYKOWA**

POŁONSKY

Bielsko-Biała 2021

Zadanie	Obszar tematyczny	Typ tekstu angielskiego	Typ tekstu polskiego	Oczekiwana
1	człowiek	opis celebryty	wpis na blog	1 słowo
2		wyniki ankiety	email	
3	miejsce zamieszkania	oferta domów na sprzedaż	wiadomość	
4		porady dla osób pracujących z domu	wiadomość	
5	edukacja	reklama aplikacji do nauki włoskiego	email	
6		opis szkoły marzeń	wpis na blog	
7	praca	oferty pracy wakacyjnej	wiadomość	
8		artykuł poświęcony zawodom kobiecym i męskim	email	1-3 słów
9	życie prywatne	radę dla uczniów	wpis na blog	
10		artykuł poświęcony sławnemu nastolatkiowi	wiadomość	
11	żywienie	przepis na hiszpańską potrawę	email	
12		opis ulubionych potraw	wpis na blog	
13	zakupy i usługi	miejsca warte odwiedzenia w mieście	blog	
14		oferta gadżetów dla psów	wiadomość	
15	podróżowanie i turystyka	opis hotelu	email	konstrukcje gramatyczne
16		opis greckiej wyspy	wiadomość	
17	kultura	opis spotkania z pisarzem	wpis na blog	
18		opis kraju i jego kultury	email	
19	sport	oferta obozu letniego dla dzieci i młodzieży	wiadomość	
20		wywiad ze sportowcem	wpis na blog	
21	zdrowie	porady zdrowotne	email	
22		porady żywieniowe	wpis na blog	zróżnicowane odpowiedzi: 1 słowo, 2-3 wyrazów, konstrukcja gramatyczna
23	nauka i technika	minirecenzje książek dla dzieci poświęconych nauce	email	
24		artykuł poświęcony wynalazcy	wiadomość	
25	świat przyrody	recenzja filmu dokumentalnego	wpis na blog	
26		oferta zoo	wiadomość	
27	życie społeczne	zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dzieci	email	
28		artykuł poświęcony sensacyjnym tytułom w internecie	email	

Wstęp

Książka **GR8 Tasks. Rozumienie tekstów pisanych 1. Uzupelnianie luk w tekście polskim na podstawie tekstu angielskiego** pozwala uczniowi na przygotowanie się do Egzaminu Ósmoklasisty poprzez zapoznanie się z zadaniem otwartym, które sprawdza znajomość technik mediacyjnych.

W zbiorze zawarto 28 zadań, które obejmują czternaście obszarów tematycznych wskazanych w podstawie programowej. Aby ułatwić uczniowi zrozumienie zasad oceniania tego typu zadań, w książce znajduje się również klucz odpowiedzi zgodny z zasadami oceniania przedstawionymi przez CKE. W kluczu zaprezentowane są odpowiedzi oczekiwane, a także odpowiedzi akceptowalne i niepoprawne.

Książka **GR8 Tasks. Rozumienie tekstów pisanych 1. Uzupelnianie luk w tekście polskim na podstawie tekstu angielskiego** została przygotowana w oparciu o *Podstawę programową kształcenia ogólnego z komentarzem. Szkoła podstawowa. Język nowożytny*, wytyczne Centralnej Komisji Egzaminacyjnej podane w *Informatorze o egzaminie ósmoklasisty z języka angielskiego od roku szkolnego 2018/2019* oraz dotychczas opublikowane arkusze egzaminacyjne.

Życzymy powodzenia na egzaminie!

Redakcja wydawnictwa Polonsky

O autorze



Bartłomiej Paszyk jest nauczycielem języka angielskiego z 20-letnim stażem. Ukończył filologię angielską na Uniwersytecie Śląskim w Sosnowcu. Obecnie pracuje w Szkole Podstawowej nr 26 w Bielsku-Białej. Jest autorem kilkunastu publikacji związanych z nauczaniem języka angielskiego, m.in. *Język angielski dla najmłodszych* (2014, Damidos), *Bajki klasyczne po polsku i angielsku* (2014, Damidos), *Let's Read: Czytam sobie po angielsku* (2015, Damidos), *Let's Write: Nauka pisania po angielsku* (2015, Damidos), *United States at a Glance* (2017, PWN), *1000 angielskich słów, które musisz znać* (2019, Dragon) czy *GR8 Sentence Building. Układanie fragmentów zdań* (2020, Polonsky).

Od lat organizuje także ogólnopolskie i międzynarodowe

konkursy językowe przeznaczone dla uczniów szkół podstawowych: konkurs znajomości angielskiego słownictwa „WordMaster”, konkurs czytania ze zrozumieniem w języku angielskim „Let's Read!”, konkurs wiedzy o geografii i kulturze Stanów Zjednoczonych „What Do You Know About the USA?” i konkursy językowo-plastyczne dotyczące znanych twórców literackich z cyklu „Imagine Competitions”.

Jego pasją – poza językiem angielskim – są kino, literatura i muzyka. Tej tematyce poświęcił kilka książek: *Leksykon filmowego horroru* (2006, Instytut Wydawniczy Latarnik), *Książki zakazane* (2009, Wydawnictwo Szkolne PWN), *The Pleasure and Pain of Cult Horror Films: An Historical Survey* (2009, McFarland) oraz *Słownik gatunków i zjawisk filmowych* (2010, Wydawnictwo Szkolne PWN). Był także recenzentem miesięczników *Nowa Fantastyka* oraz *Mystic Art*.

Na stronie autorskiej **www.bpaszyk.com** zamieszcza systematycznie recenzje, artykuły oraz wywiady. Wiele jego tekstów można też znaleźć na współtworzonych przez niego stronach **www.grabarz.net** oraz **www.dzikabanda.pl**.

Podziękowania

Autor i Wydawca pragnę podziękować Oldze, która brała udział w testowaniu pierwszych wersji zadań z tej książki.

Autor i Wydawca są niezmiernie wdzięczni pani Julii Budzowskiej oraz jej uczniom ze Szkoły Języków Obcych Rainbow English w Łodzi za pomoc w przeprowadzeniu pilotażu zadań zawartych w tej książce oraz podzielenie się swoimi uwagami i sugestiami.

O egzaminie ósmoklasisty

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego trwa 90 minut.

W arkuszu egzaminacyjnym znajduje się od 45 do 55 zadań ujętych w 12–15 wiązek.

Arkusz egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego obejmuje następujące części: (a) rozumienie ze słuchu, (b) znajomość funkcji językowych, (c) rozumienie tekstów pisanych, (d) znajomość środków językowych oraz (e) wypowiedź pisemna.

W arkuszu egzaminacyjny znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte. W zadaniach otwartych uczeń samodzielnie formułuje odpowiedź. Większość zadań otwartych wymaga uzupełnienia podanego tekstu jednym słowem lub kilkoma.

Techniki mediacyjne

Oprócz zadań w języku obcym w arkuszu mogą wystąpić zadania, w których uczeń na podstawie tekstu w języku obcym przekazuje informacje w języku polskim, wykorzystując tzw. techniki mediacyjne. Tego typu zadania znajdują się w części rozumienia tekstów pisanych.

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

Zasady oceniania zadań otwartych sprawdzających rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie słowa, np. *meet* zamiast *meat*
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *hiken* zamiast *chicken*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *kiczn* zamiast *kitchen*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad.
5. Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Opracowane na podstawie: *Informator o egzaminie ósmoklasisty z języka angielskiego od roku szkolnego 2018/2019* (Centralna Komisja Egzaminacyjna, Warszawa 2017)

Zadania egzaminacyjne

Task 2

02

Zadanie 2

Człowiek

Przeczytaj tekst. Uzupełnij w e-mailu luki 2.1-2.3 zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

How fit are we?

I recently asked my classmates several questions about their attitude towards sport, fitness and eating healthy food. My goal was to find out how fit teenagers who attend my school are. Here are the results of my short questionnaire.

How often do you exercise?		
I don't exercise at all		5%
1-2 times a week		80%
3-5 times a week		12%
More than 5 times a week		3%
How fit do you think you are?		
I'm not fit at all		3%
I'm not fit enough		34%
I'm fit enough		55%
I'm very fit		8%

Do you care about having a healthy diet?		
Never		12%
Rarely		35%
Sometimes		38%
Often		15%
Do you monitor your weight?		
Never		11%
Rarely		42%
Sometimes		38%
Often		9%

Wiadomość

Od: Brygida

Do: Miłosz

Temat: Ankieta

Cześć Miłek,
Przesyłam Ci wyniki ankiety, jaką przeprowadziła moja koleżanka z Anglii, zadając znajomym pytania o ich kondycję fizyczną. Byłam bardzo zaskoczona, kiedy dowiedziałam się, że **2.1** _____ większość nastolatków ćwiczy raz lub dwa razy w tygodniu. W tej sytuacji nic dziwnego, że ponad **2.2** _____ z nich uważa, że jest w wystarczająco dobrej formie. Ciekawe jest natomiast to, że niewielu uczniów, bo tylko **2.3** _____ 10%, kontroluje często wagę swojego ciała.

A co Ciebie zaskoczyło w tych wynikach?

Do usłyszenia,

Brygida

Miejsce zamieszkania

Przeczytaj tekst. Uzupełnij we wpisie na blogu luki 3.1-3.3 zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

www.YourPerfectHouse.co.uk

Looking for a perfect house near London? Here are our best offers at bargain prices:

Type of house	Location	Features	Price
charming cottage 	West London	2 large bedrooms 2 bathrooms - private garden - close to the train station	£730,000
terraced house 	Barking and Dagenham	- a big, sunny living room 2 bedrooms 1 bathroom - quiet area - good restaurants and cafés nearby	£420,000
semi-detached house 	Ashford	3 bedrooms 2 bathrooms - two-car garage - close to the park and long walking paths	£680,000
detached house 	North London	- recently refurbished interior 3 bedrooms 3 bathrooms - amazing garden - close to shops	£850,000
bungalow 	Beckton	2 big bedrooms 1 bathroom - large veranda - close to transport links to London	£370,000

Rozglądam się za domem w pobliżu Londynu i właśnie znalazłem takie propozycje. Na zdjęciach wszystkie wyglądają ładnie, ale chyba zdecyduję się na dom **3.1** _____ w Barking and Dagenham. Nie tylko ze względu na jego cenę, ale także dlatego, że jest zlokalizowany w **3.2** _____ okolicy. Jak wiesz, piszę teraz książkę, więc muszę mieć ku temu odpowiednie warunki. Oczywiście najchętniej wybrałabym wolnostojący dom w północnym Londynie, ale jeśli porównać jego cenę z cenami pozostałych domów, jest ona zdecydowanie **3.3** _____ i raczej nie byłoby mnie na niego stać.

Klucz odpowiedzi

01

	Odpowiedź oczekiwana	Odpowiedź akceptowalna	Odpowiedź niepoprawna
1.1	piosenkarz śpiewak wokalista	pieśniarz piosenkaż spiewak	artysta celebryta festiwalach koncercie muzyk
1.2	estradzie scenie	estradach scenach	pokazie
1.3	Australijczykiem	australijczykiem Australiczkiem	Anglikiem z Australii

02

	Odpowiedź oczekiwana	Odpowiedź akceptowalna	Odpowiedź niepoprawna
2.1	ogromna olbrzymia przeważająca zdecydowana	olbzymia przewarzająca	duża spora wyrażna znaczna
2.2	połowa 50% 50 procent pięćdziesiąt procent	50 procentów pieńdziesiąt procent pięć dziesiąt procent	55% połowa procent pół
2.3	niecała niespełna	mniej niż więcej niż	około zaledwie

03

	Odpowiedź oczekiwana	Odpowiedź akceptowalna	Odpowiedź niepoprawna
3.1	szeregowy w zabudowie szeregowej	szeregowiec zabódowie szeregowej	tarasowy z tarasem
3.2	cichej spokojnej	wyciszonej	cicha dobrej dobrze wyposażonej fajnej niedalekiej spokojna
3.3	najwyższa	wygórowana za duża za wysoka zbyt wysoka zdecydowanie wyższa	mniejsza niższa większa za droga za dużo